

Notrufe kostenfrei und rund um die Uhr erreichbar

Frauenhelpline gegen Gewalt: 0800 222 555

Polizei: 133

Männerinfo: 0800 400 777

Rat auf Draht: 147



Zögern Sie nicht, Hilfe zu rufen

und Hilfe in Anspruch zu nehmen!



StoP Leibnitz

Eva Surma, Sandra Jakomini

www.verein-freiraum.at

verein-freiraum

Frauenberatungsstelle Leibnitz

0677 / 644 98325

leibnitz@stop-partnergewalt.at

Aile içi şiddetten etkileniyor musunuz?

Buradan yardım alabilirsiniz:

Polis: 133

Kadın yardım hattı: 0800 222 555

Erkek danışma: 0800 400 700

Komşunuzun dairesinden şiddet sesleri mi geliyor? Ne yapmalı:

- Görmezlikten gelme.
- Kendi güvenli inine dikkat et.
- Çevredekilerden destek iste. / Yardım için ara. (Polis 133 / kadın yardım hattı 0800 222 555)
- Do rudan arayıp müdahale et.
- Ma dur kalanlarla konu ve onları bilgilendir.

Doživljavate li vi zlostavljanje u domaćinstvu?

Ovdje ćete pronaći pomoć:

Policija: 133

Telefonska linija za pomoć ženama protiv nasilja: 0800 222 555

Informacije za muškarce: 0800 400 700

Primjetili ste da se možda dešava nasilje u susjednom stanu?

Što možete učiniti:

- Ne okrećite glavu.
- Obratite pažnju na osobnu zaštitu.
- Tražite podršku od onih oko vas/Pozovite pomoć. (Policija:133 /Telefonska linija za pomoć ženama protiv nasilja 0800 222 555)
- Pozovite i direktno intervenirajte
- Razgovarajte i obavijestite zrtvu nasilja

آیا شما تحت تأثیر خشونت خانگی هستید؟

میتوانید از اینجا کمک بگیرید:

پلیس: 133 / 133

خط کمک به زنان: 0800222555 / 0800 222 555

خط راهنمای به مردان: 0800400700 / 0800 400 700

آیا به نظر میرسد که خشونت در آپارتمان همسایه رخ می دهد؟

چه باید کرد:

- فقط نگاه نکن
- به امنی خودتان توجه کنید
- به دنبال پشتیبانی در اطراف باشید / برای کمک تماس بگیرید (پلیس: 133 / خط کمک زنان: 0800 222 555)
- مستقیم مداخله کنید.
- به افراد آسیب داده آدرس داده و اطلاع دهید.

فنعلاض رعنتل ه: بتیتلا م اقر لأ ابل اصتلا اب

ةدعاسملا لء لوصحلا كنكمما؟ لزنملا

الشرطة: 133

خط مساعدة السيدات: 0800 222 555

معلومات للرجال: 0800 400 700

هل ابدو العنف في الشقة المجاورة؟ ما الذي يجب القيام به:

- لا تنظر بعيدا.
- انتبه لسلامتك.
- اطلب الدعم ممن حولك. / اطلب المساعدة.
- (الشرطة: 133 / خط مساعدة السيدات: 0800 222 555)
- اطرق الباب وتدخل بشكل مباشر.
- مخاطبة من يتعرض للعنف و امداده بالمعلومات.

StoP

Stadt ohne Partnergewalt

Leibnitz macht mit

Was sagen – Was tun



StoP Stadt ohne
Partnergewalt

Was sagen. Was tun.

www.stop-partnergewalt.at

Gewalt in der Partnerschaft und häusliche Gewalt finden wir in allen Gesellschaftsschichten.

Aus Angst, Scham oder Unsicherheit halten wir Partnergewalt für unsere Privatangelegenheit. Es erfordert Mut und Zivilcourage, darüber zu reden. Früherkennung ist der wichtigste Schritt zum gewaltfreien Leben.

StoP- Stadtteile ohne Partnergewalt

- ermutigt uns, Gewalt nicht zu dulden oder zu verschweigen
- bestärkt Menschen darin, Hilfe zu holen
- bietet Unterstützung durch gute Nachbarschaft
- unterbricht die Gewaltspirale
- verhindert Femizide

Sie haben ein Recht auf ein gewaltfreies Leben. Gewalt verstößt gegen Menschenrechte. Nehmen Sie Kontakt zu uns auf: telefonisch, per E-Mail, per Brief oder per SMS.

Das Konzept von „StoP- Stadtteile ohne Partnergewalt“ wurde von Frau Prof.ⁱⁿ Sabine Stövesand von der HAW Hamburg – Fakultät Wirtschaft und Soziales, Department Soziale Arbeit - Alexander Str. 1, 20099 Hamburg entwickelt. Siehe: stop-partnergewalt.org/wordpress/kontakt

Was können Sie als Betroffene tun?

- laut sein, damit Ihre Nachbar*innen Sie hören können
- die Polizei oder eine der Notrufnummern anrufen und sagen, dass Sie Angst haben
- einen Notfallkoffer packen und zu einer Vertrauensperson bringen
- mit einer Vertrauensperson über Ihre Situation sprechen
- laden Sie das App DEC112 Stiller Notruf auf Ihr Smartphone

Was können Sie als Nachbar*in tun?

- hinsehen und handeln
- diesen Flyer in Ihrem Wohnhaus verteilen oder der Betroffenen geben
- bei der Frauenhelpline oder im Freiraum anrufen und Beratung in Anspruch nehmen
- mit Freund*innen, Nachbar*innen und Ihrer Familie darüber sprechen
- auf die eigene Sicherheit achten

**Werden Sie aktiv,
machen Sie beim Projekt StoP mit!**

Männerarbeit

Informationen zu den Leibnitzer Männertischen und zu feministischer Männerarbeit:

leibnitz@stop-partnergewalt.at

Notfallkoffer

Wichtige Dokumente für Sie (in Kopie):

Ausweise, Reisepass, Aufenthaltsunterlagen, Geburtsurkunde, Heiratsurkunde, Mietvertrag, Bank- und Kreditkarten, E-Card

Dokumente für Ihre Kinder

Medikamente, die Sie täglich brauchen
Kleidung, Toilette-Sachen

Krisenwohnung Leibnitz

Von Gewalt betroffene Frauen können vorübergehend bei uns wohnen. Eine möblierte Wohnung steht zur Verfügung.

Are you affected by domestic violence?

Are you worried domestic violence occurs to someone else? A neighbour for example.

What can you do?

Please take action, but also keep yourself safe. Ask for help and support from people around you. And call for help one of these following phone numbers:

Women's Helpline: 0800 222 555

Police: 133

Men's Helpline: 0800 400 700

Does it sound like violence is occurring in the neighbouring apartment? What to do:

- Ring the victim's door bell.
- Let the person affected know there is a support network.

Kooperation & Förderung:



Jugend, Frauen, Familie
und Gleichstellung

Bundesministerium
Soziales, Gesundheit, Pflege
und Konsumentenschutz

